

## TRAINING OF TRAINERS' WORKSHOP

FOR INCOMING MEMBERS FROM THE LATIN AMERICAN AND THE CARIBBEAN REGION JOINING THE GLOBAL NETWORK OF FACILITATORS UNDER THE 2003 CONVENTION FOR THE SAFEGUARDING OF THE INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

## TALLER DE FORMACIÓN DE FORMADORES

PARA LOS NUEVOS MIEMBROS DE LA REGIÓN DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE QUE SE INCORPORAN A LA RED GLOBAL DE FACILITADORES DE LA CONVENCION DE 2003 PARA LA SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

## PROGRAMME - PROGRAMA

SANTIAGO DE CALI, COLOMBIA, 13-17 MAY/ MAYO 2024

### SUNDAY 12.05 / DOMINGO 12.05

Time / Hora	Sessions / Sesiones
7.00 - 9.00 p.m.	<a href="#">Pre-workshop evening event</a> / Evento nocturno previo al taller: "Carnaval de Negros y Blancos"

### MONDAY 13.05 / LUNES 13.05

FARALLONES HALL / SALÓN FARALLONES

Time / Hora	Sessions / Sesiones
9.00 - 9.30 a.m.	<b>Opening / Apertura</b> <ul style="list-style-type: none"><li><a href="#">Kamëntšá Indigenous opening ceremony</a> / Apertura ceremonial indígena Kamëntšá</li></ul>
	<b>Welcome remarks / Palabras de bienvenida</b> <ul style="list-style-type: none"><li><a href="#">Adriana Molano Arenas, Viceminister of Heritage, Memory and Cultural Governance, of the Ministry of Culture, Arts and Knowledge</a> / Adriana Molano Arenas, Viceministra de los Patrimonios, las Memorias y la Gobernanza Cultural, Ministerio de las Culturas, las Artes y los Saberes</li><li><a href="#">Catalina Ceballos, Director of Cultural Affairs of the Ministry of Foreign Affairs</a> / Catalina Ceballos, Directora de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores</li><li><a href="#">Leydi Yojanna Higidio Henao, Secretary of Culture of the City of Cali</a> / Secretaria de Cultura de la Alcaldía de Cali</li><li><a href="#">Owan Lay Gonzales, Director General of the Regional Centre for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of Latin America</a> / Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina (CRESPIAL);</li><li><a href="#">Susanne Schnüttgen, Chief, Capacity Building and Heritage Policy Unit, Living Heritage Entity, UNESCO</a> / Jefe, Unidad de</li></ul>

9.30 - 09.45 a.m.	<b>Break / Pausa</b>
9.45 - 10.45 a.m.	<b>Session 1 / Sesión 1</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Participants introduction</a> / Presentación de los participantes</li><li>• <a href="#">Workshop overview and objectives</a> / Visión general y objetivos del taller</li></ul>
10.45 a.m. - 12.30 p.m.	<b>Session 2: Key concepts of the Convention / Sesión 2: Conceptos claves de la Convención</b>
12.30 - 2.00 p.m.	<b>Lunch / Almuerzo</b>
2.00 - 3.30 p.m.	<b>Session 3: The Global Capacity Building Programme / Sesión 3: El Programa global de fortalecimiento de capacidades</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Goals, function and scope</a> / Objetivos, función y alcance;</li><li>• <a href="#">UNESCO's repository of materials and other useful resources</a> / Depósito de materiales y otros recursos útiles de la UNESCO;</li><li>• <a href="#">Experience in tailoring workshops to specific contexts, formats and audiences</a> / Experiencia en la adaptación de talleres a contextos, formatos y públicos específicos;</li><li>• <a href="#">Sharing methodological insights and tips for designing and facilitating workshops</a> / Compartir ideas metodológicas y consejos para diseñar y facilitar talleres</li></ul>
3.30 - 3.45 p.m.	<b>Break / Pausa</b>
3.45 - 5.30 p.m.	<b>Session 4: The facilitators, their multiple roles and skills / Sesión 4: Los facilitadores, sus múltiples roles y competencias</b> <b>Role-play / Juego de roles</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Facilitators' different roles</a> / Los diferentes papeles de los facilitadores;</li><li>• <a href="#">Experiences and challenges in working with living heritage</a> / Experiencias y desafíos en el trabajo con el patrimonio vivo</li></ul>
7.00 - 9.00 p.m.	<b>Dinner / Cena</b>

**TUESDAY 14.05 / MARTES 14.05**  
**FARALLONES HALL / SALÓN FARALLONES**

<b>Time / Hora</b>	<b>Sessions / Sesiones</b>
9.00 - 10.15 a.m.	<b>Session 5: Listing mechanisms / Sesión 5: Mecanismos de las listas</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Presentation of the outcomes of the global reflection of the listing mechanisms under the 2003 Convention and the updated materials on nominations</a> / Presentación de los resultados de la reflexión global</li></ul>

sobre los mecanismos de las listas en el marco de la Convención de 2003 y de los materiales de candidaturas actualizados;

- [Challenges and opportunities related to the Lists of the 2003 Convention](#) / Retos y oportunidades relacionados con las Listas de la Convención de 2003

10.15 - 11.00 a.m.

**Session 6: Dialogue on elaborating safeguarding plans**  
**Sesión 6: Diálogo sobre la elaboración de planes de salvaguardia**

- [Community engagement with the Pasto Varnish mopa-mopa safeguarding plan by Giovanni Arteaga from Fundación Mundo Espiral and Richard Valderrama, traditional craftsman](#) / Participación comunitario en la implementación del plan de salvaguardia del Barniz de Pasto Mopa Mopa por Giovanni Arteaga de Fundación Mundo Espiral y Richard Valderrana, artesano tradicional;
- [Discussion of main concepts and approaches in breakout groups and plenary](#) / Debate de los principales conceptos y enfoques en grupos de trabajo y en sesión plenaria

11.00 - 11.15 a.m.

[Break](#) / Pausa

11.15 a.m. - 12.15 p.m.

**Session 6: Dialogue on elaborating safeguarding plans - continued**  
**Sesión 6: Diálogo sobre la elaboración de planes de salvaguardia - continuación**

12.15 p.m. - 12.30 p.m.

**Session 7: Introduction to UNESCO thematic programmes**  
**Sesión 7: Introducción a los programas temáticos de UNESCO**

- [Unleashing the power of living heritage for sustainable development](#) / Liberar el poder del patrimonio vivo para el desarrollo sostenible
- [Priority themes](#) / Temas prioritarios

12.30 - 2.00 p.m.

[Lunch](#) / Almuerzo

2.00 - 4.00 p.m.

**Session 8: Living heritage and education**  
**Sesión 8: Patrimonio vivo y educación**

- [Experiences from participant\(s\)](#) / Experiencias de los participantes;  
[Discussion of main concepts and approaches in breakout groups and plenary](#) / Debate de los principales conceptos y enfoques en grupos de trabajo y en sesión plenaria

4.00 - 4.15 p.m.

[Break](#) / Pausa

4.15 - 5.30 p.m.

**Session 8: Living heritage and education - continued**  
**Sesión 8: Patrimonio vivo y educación - continuación**

7.00 - 9.00 p.m.

[Dinner](#) / Cena

## WEDNESDAY 15.05 / MIÉRCOLES 15.05

RÍO LILIS HALL / SALÓN RÍO LILIS

Time / Hora	Sessions / Sesiones
9.00 - 10.30 a.m.	<p><b>Session 9: Economic dimensions of intangible cultural heritage safeguarding under the 2003 Convention</b> <b>Sesión 9: Dimensiones económicas de la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial en el marco de la Convención</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Presentation of the UNESCO guidance note</a> / Presentación de la nota orientativa de la UNESCO;</li><li>• <a href="#">Experiences from participant(s)</a> / Experiencias de los participantes;</li><li>• <a href="#">Discussion of main concepts and approaches in breakout groups and plenary</a> / Debate de los principales conceptos y enfoques en grupos de trabajo y en sesión plenaria</li></ul>
10.30 - 10.45 a.m.	<b>Break / Pausa</b>
10.45 a.m. - 12.30 p.m.	<p><b>Session 10: Priority groups</b> <b>Sesión 10: Grupos prioritarios</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">UNESCO priorities: Africa, Small Island Developing States as well as special focus on gender, Indigenous Peoples and youth</a> / Prioridades de la UNESCO: África, Pequeños Estados Insulares en Desarrollo, así como especial atención al género, los pueblos indígenas y la juventud;</li><li>• <a href="#">Dialogue with participants on how these topics are being addressed on the ground</a> / Diálogo con los participantes sobre cómo se están abordando estos temas en el terreno</li></ul>
12.30 - 2.00 p.m.	<b>Lunch / Almuerzo</b>
2.00 - 4.00 p.m.	<p><b>Session 11: Indigenous and Afro-descendant living heritage</b> <b>Sesión 11: Patrimonio vivo indígena y afrodescendiente</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Presentation by CRESPIAL</a> / Presentación de CRESPIAL;</li><li>• <a href="#">Discussion of main concepts and approaches in breakout groups and plenary</a> / Debate de los principales conceptos y enfoques en grupos de trabajo y en sesión plenaria</li></ul>
7.00 - 9.00 p.m.	<b>Dinner / Cena</b>

## THURSDAY 16.05 / JUEVES 16.05

Time / Hora	Sessions / Sesiones
8.00 a.m. - 6.30 p.m.	<p><b>Community engagement – Field trip</b> <b>Interacción con las comunidades - Excursión</b></p> <p>The Orchards of the Jarillon (urban gardens) of the Cauca River (and the Llando Verde (housing project): exchange with the practioners and bearers // Huertas del Jarillón del Río Cauca: Intercambio con maestras portadoras de saberes</p> <p>Exchange with the practioners and bearers of the orchard and its relation to Intangible Cultural la Galería Alameda Heritage // Intercambio con maestras portadoras de saberes de huertas en el Jarillón del Río Cauca y su relación con el Patrimonio Cultural Inmaterial</p> <p>Resistance Monument // Monumento de la resistencia</p> <p>Tour of the cultural space of the Alameda Gallery // Recorrido por el espacio cultural de</p> <p>Almuerzo – Amasa // Lunch - Amasa</p> <p>Tour of the Salsa Museum of the Obrero Neighborhood // Recorrido del Museo de la Salsa Barrio Obrero</p> <p>Experience of La Literna Printing House // Experiencia Imprenta la Linterna /</p> <p>Histories of River Theater Play // Obra de Teatro “Historias de Río”</p>
7.00 - 9.00 p.m.	Dinner / Cena

## FRIDAY 17.05 / VIERNES 17.05

### FARALLONES HALL / SALÓN FARALLONES

Time / Hora	Sessions / Sesiones
8.00 - 10.00 a.m.	<p><b>Session 12: Living heritage and emergencies 1</b> <b>Sesión 12: Patrimonio vivo y emergencias 1</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• How can ICH safeguarding facilitate building a culture of peace? / ¿Cómo puede la salvaguardia del PCI facilitar la construcción de una cultura de paz?</li><li>• Presentation of a Colombian experience and dialogue with the Dancetheatre 'Corporation mùcura' / Presentación de una experiencia colombiana: Teatro de danza 'Corporation mùcura';</li><li>• Discussion of main concepts and approaches / Debate de los principales conceptos y enfoques</li></ul>
10.00 - 10.15 a.m.	Break / Pausa
10.15 a.m. - 12.30 p.m.	<p><b>Session 13: Community-based safeguarding of living heritage and “integrated” approaches</b> <b>Sesión 13: Salvaguardia comunitaria del patrimonio vivo y enfoques “integrado”</b></p>

- **Community experiences: Biocultural territories and ICH safeguarding** // Experiencias comunitarias: Territorios bioculturales y salvaguardia del PCI
  - **Liceth Quiñones, midwifery knowledge bearer** / portadora de los saberes de la partería;
  - **David Marino Sánchez, Pacific Viche knowledge bearer** / portador de los saberes del Viche del Pacífico;
  - **Omar Durango, peasant leader from Cauca** / líder campesino del Cauca
  - **María Benítez, traditional fisherwoman from Río Magdalena** / pescadora tradicional del Río Magdalena
- **Discussion of main concepts and approaches** / Debate de los principales conceptos y enfoques

12.30 - 2.00 p.m. **Lunch** / Almuerzo

2.00 - 3.30 p.m.

**Session 14: Living heritage and emergencies 2**  
**Sesión 14: Patrimonio vivo y emergencias 2**

- **Intangible cultural Heritage and Disaster Risk Reduction** / El patrimonio cultural inmaterial y la reducción del riesgo de catástrofes;
- **Experiences from participant(s)** / Experiencias de los participantes;

**Discussion of main concepts and approaches in breakout groups and plenary** / Debate de los principales conceptos y enfoques en grupos de trabajo y en sesión plenaria

3.30 - 3.45 p.m. **Break** / Pausa

3.45 - 4.30 p.m.

**Session 15: Workshop evaluation and compilation of contributions for a regional facilitation framework**  
**Sesión 15: Evaluación del taller y recopilación de contribuciones para un marco regional de facilitación**

4.30 - 4.45 p.m.

**Closing followed by group photo** / **Clausura seguida de una foto grupal**

7.00 - 9.00 p.m. **Dinner** / Cena